

(1) Customer Invoice Address Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO (BARI)			(2) Remarks Nostro N. ID.: DE140809701 Vs. N.ID.....: IT04886850728			DELIVERY NOTE (3) No. 1600748 (4) Date 4.06.24		
(5) Supplier NF: 91000727 ESKA Automotive GmbH Lutherstr. 87 D 09126 Chemnitz			(6) Freight paid unpaid		(7) Delivery (really) Railroad car Carrier Freight goods foreign vehicle Express goods own vehicle Express Post		Invoice (8) No. (9) Date	
(10) Your Ref 430	(11) Your Order No./Date 550004519001 30.05.24	(15) Additional Details	(12) Our Department Herr Metzler		(13) Direct dial	(14) Our Ref No.		
(19) Shipment Method Damsen Express s Logistik	paid(20)unpaid X	(21) Packing vedi in bas	(22) Marks	(23) Total Weight kg gross 540	(24) net 498			
(25) Shipping Address Magna Italia, Via dei Ciclamini 4, IT 70026 Modugno BA						(26) Place of unload 14248		
(27) (Pos.)	(28) Part-No.	(29) Description (21) Packing	(30) Quantity	(31) U/M	(40) Customer Remarks Quantity +/- Remarks			
1	9009078210 113170 Mez.caric. Numero lotto	KOM.Z21622-M6X16 -010.9 PHR/DSEAL-MK-D-TEIL-GEO 40/3215 R-KLT3215 dunkelblau 00704980000 40/0000SON VCI-SF-Beutel gelb (30 1/TBA-501568 Palette halb-Holz G 1/TBA-520922 Deckel f. Palette (56000 1400	St St				
<p>Hiermit versichert der Abnehmer der Ware, dass diese unmittelbar ins Ausland befördert wird.</p> <p style="text-align: right;">385545</p> <p style="text-align: center;">180370384 5073489923 KUENNE+WAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 56000 Quantità effettiva: Tipo imballaggio: Quantità imballi: 9 Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO Data controllo: 05/06/24 Firma</p>								
(42) Goods Inwards Remarks		(43) Quantity Check	(44) Quality Check		(45) Receiver	(46) Invoice Check		
Date								
Name/No.								

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22 • 1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders • 1-15 továbbá 21+22 a feladó tölti ki saját felelősségére. • Odosielateľ musí zodpovedne vyplniť 1-15 a 21-22 Hrubo orámované časti musí vyplniť dopravca

1 Sender (name, address, country) - Absender (Name, Anschrift, Land) Feladó (név, cím, ország) - Odosielateľ (meno, adresa, štát) <i>ESKA AUTOMOTIVE GmbH DE-09114 Chemnitz Blankenburg Str. 81.</i>			INTERNATIONAL CONSIGNMENT - INTERNATIONALER FRACHTBRIEF NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL - MEDZINÁRODNÝ NÁKLADNÝ LIST' 6. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) - Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR) - A fuvarozásra eltérőmegállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. - Táto preprava podlieha, i keď bolo dohodnuté inak, podmienkam Dohovoru CMA o prepravnej zmluve v medzinárodnej cestnej nákladnej doprave										
2 Consignee (name, address, country) - Empfänger (Name, Anschrift, Land) Átvető (név, cím, ország) - Prijemca (meno, adresa, štát) <i>HAGNA PT S.R.A. Via dei Ciclamini 4. IT-70026 Modugno (BARI)</i>			16 Carrier (name, address, country) - Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Fuvarozó (név, cím, ország) - Dopravca (meno, adresa, štát) ROUTE EXPRESS KFT. 7815 Harkány Adv E. u. 118/C. Adószám: 1155315-2-02										
3 Place of delivery of the goods (Place, country) - Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Az Áru kiszolgálási helye (helység, ország) - Miesto vykladania tovaru Place / Ort / helység / Miesto <i>Modugno</i> Country / Land / ország / Stát <i>IT</i>			17 Successive Carriers (name, address, country) - Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) - További fuvarozók (név, cím, ország) - Další dopravci (meno, adresa, štát)										
4 Place and date of taking over the goods (Place, country) - Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) - Az Áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) - Miesto a dátum nakladania tovaru Place / Ort / helység / Miesto <i>Chemnitz</i> Country / Land / ország / Stát <i>DE</i> Date / Datum / időpont / Dátum <i>04.06.2024</i>			18 Carrier's reservations and observations - Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers - A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései - Výhrady a poznámky dopravcu										
5 Annexed documents - Beigefügte Dokumente Mellékelt okmányok - Pripojené doklady <i>REF: 1600748</i>													
6 Marks and Nos Zeichen und Nr. Jel és szám Signo a číslo		7 Number of packages Anzahl der Packstücke Darabszám Počet balení		8 Method of packing Art der Verpackung Csomagolás módja Druh obalu		9 Name of the goods Bezeichnung des Gutes Áru megnevezése Označenie tovaru		10 Statistical number Statistiknummer Statisztikai szám Statistický číslo		11 Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg Bruttó súly (kg) Hrubá hmotnosť (kg)		12 Volume in m³ Umfang in m³ Térfogat (m³) Objem (m³)	
<i>1 COLLI</i>								<i>540 kg</i>					
Class Klasse Osztály Trieda		Number Ziffer Szám Číslo		Letter Buchstabe Betű Listy		ADR							
13 Sender's instructions (Custom and other formalities) - Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) - A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) - Pokyny odosielateľa (colné a iné formality)					19 To be paid by Zu zahlen vom Fizetendő - Na tarču		Sender - Absender Feladó - Odosielateľ		Currency - Währung Pénznem - Mena		Consignee - Empfänger Átvető - Prijemca		
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung Dobierka													
15 Direction as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Fuvardíj-fizetési rendelkezések - Pokyny na platenie dopravného Freight paid - frei - bérmentve - Vyplatené Freight to be paid - unfrei - bérmentesítés nélkül - Nevyplatené					20 Special agreements Különleges megállapodások		Besondere Vereinbarungen Osobitné dojednania						
21 Established in Ausgefertigt in Kiállítás helye, időpontja Vystavené v			<i>Chemnitz 04. am on 06. 2024.</i>			24 Goods received: Gut empfangen: Az áru átvétele: Tovar prevzal			Date Datum Kelet Dátum				
22 Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders A feladó aláírása és bélyegzése Luftversta. 09026 Chemnitz - Germany Tel.: +49 371 5705 - 260 Email: info@eska.net - www.eska.net			23 Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers A fuvarozó aláírása és bélyegzése Podpis a pečiatka dopravcu ROUTE EXPRESS KFT. 7815 Harkány Adv E. u. 118/C. Adószám: 1155315-2-02			am/ona:..... ROUTE EXPRESS KFT. 7815 Harkány Adv E. u. 118/C. Adószám: 1155315-2-02			Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers Az átvető aláírása és bélyegzése Podpis a pečiatka prijemcu ROUTE EXPRESS KFT. 7815 Harkány Adv E. u. 118/C. Adószám: 1155315-2-02				
25 Vehicle - Fahrzeug Járűmő - Vozidlo		Registration number - Kennzeichen - rendszám - ŠPZ		Useful load - Nutzlast Raksúly - Nosnosť		<i>05 JUN 2024</i> "Ricevuto in riserva di verifica su qualità e quantità"							
<i>CITROEN</i>		<i>A669-537</i>		<i>3,5 t</i>									